

# НОВЫЙ ЗАВѢТЪ

Гдѣ нашегѡ Іѣса хрѣта

СѡБОРНѢ ПОСЛАНІЕ ПЕРВОЕ  
СѡТѢГѡ АПѢЛА ПЕТРА.





## ГЛАВА 1. Заіаіо 58.

**П**ётрз, аплаз іісз хрѣтовз, нзбраннымз прншельцѣмз разсѣаніа понтѣ, галатїн, каппадокїн, асїн н вїдїнін, <sup>2</sup> по прозрѣнію б҃га оца, во сѣбїнн д҃ха, вз послѣшанїе н кроплєніе кровє іісз хрѣтовы: бл҃гть вѣмз н мїрз да оумножитсѣ.

<sup>3</sup> (3а.) Бл҃гвєнз б҃гз н оца г҃да нашегу ііса хрѣта, нже по мнóзѣн своєй мл҃ти порождєн насз во оупованїе жїво вокрѣнїемз іісз хрѣтовымз ѿ мєртвыхз, <sup>4</sup> вз наслѣдїе неглѣнно н несквєрно н недвѣдѣемо, соблюдєно на нѣсѣхз вѣсз рѣдн, <sup>5</sup> нже сїлою б҃жїєю соблюдѣемн єстє чрезъ вѣрѣ, во сїнїе готóкое іавнїтсѣ во врѣмѣ послѣднеє. <sup>6</sup> Ѿ нємже рѣднїтсѣ, мѣлѣ ннѣ, ѡце лѣпо єсть, прнскóрєнн бывше вз разлїчныхз напѣстєхз: <sup>7</sup> да нскдшєніе вѣшєа вѣрѣ многочєстнѣншє злѣта гнєндца, о҃гнємз же нскдшєна, ѡбрѣцєтсѣ вз похвалѣ н чєстѣ н славл, во ѿкровєнїн іісз хрѣтовы, <sup>8</sup> єгóже не вїдѣвшє любнтє, (н) на нєгóже ннѣ не зрѣцє, вѣрѣюще же, рѣдєтсѣ рѣдостїю нєнзглаголанною н прослѣвленною, <sup>9</sup> прїємлюцє кончїнѣ вѣрѣ вѣшєн, сїнїе дѣшамз: <sup>10</sup> ѿ нємже сїнїн взыскаша н нспытѣша прѣрóцы, нже ѿ вѣшєн бл҃гтн прорєкóша, <sup>11</sup> нспытѣюще, вз каково нлн вз кóе врѣмѣ іавлѣше вз ннхз д҃хз хрѣтовз, прѣждє свндѣтєлствѣа ѿ хрѣтовыхз сѣрѣтєхз, н ѿ слѣвахз, іажє по снхз: <sup>12</sup> нмже ѿкрѣсѣа, іакѡ не нмз самѣмз, но намз слѣжѣхѣ сїа, іажє ннѣ возвѣстїшасѣ вѣмз благовѣстєвоавшнмн вѣмз д҃хомз сѣбїмз пóсланнымз сз нѣсє, вз нѣже желѣютз ѡг҃лн прннїкнѣтн. <sup>13</sup> (3а.) Тѣмже, (возлюбленнїн,) прєпóслѣвшє чрѣєла помышлєнїа вѣшєгу, трєзвѣцєсѣ, совєршєннѣ оупованїтє на прнносїмѣю вѣмз бл҃гть ѿкровєнїемз іісз хрѣтовымз. <sup>14</sup> Іакѡ чѣда послѣшанїа, не прєвєраздѣющєсѣ пєрвымн нєвѣдѣнїа вѣшєго похотѣнн, <sup>15</sup> но по звѣвшємѣ вѣ сѣомѣ, н сѣмн сѣтн во вєсѣмз жнчїн бѣднтє. <sup>16</sup> Занє пїсано єсть: сѣтн бѣднтє, іакѡ ѡзз сѣз єсмь. <sup>17</sup> Н ѡце оца назывѣтє нєлнцємѣрнѣ сдѣаца комѣждо по дѣлѣ, со стрѣхомз жнчїа вѣшєгу врѣмѣ жнчєлєствѣнтє, <sup>18</sup> вѣдѣцє, іакѡ не нєглѣннымз срєбрóмз нлн злѣтомз нзбѣвнстєсѣ ѿ сѣчтнѣгу вѣшєгу жнчїа оцацї

прѣданнаго, <sup>19</sup> но чѣтною кровію ѿкѡ агнца непорочна и пречѣста хрѣста, <sup>20</sup> предѣвѣ-  
дѣна оубо прѣжде сложеніа міра, ѿвльшася же въ послѣднѡмъ лѣтѣ вѣсѣ радн,  
<sup>21</sup> иже сѣгò радн вѣрдеге въ бѣга воздвѣгшаго сѣгò изъ мѣртвѣхъ и слава сѣмѣ  
дѣвша, ѿкѡ да вѣра вѣша и оупованіе вѣдетъ на бѣга. <sup>22</sup> Душы вѣша  
очѣстивше въ послѣдшаніи истинны дѣхомъ, въ братоліубіе нелицемѣрно, ѡ  
чѣста сѣрдца дрѣгъ дрѣга любѣте прилѣжнѡ, <sup>23</sup> порожденн не ѡ сѣмене истлѣн-  
на, но неистлѣнна, словомъ жнвѣгѡ бѣга и пребывающа во вѣки. <sup>24</sup> Занѣ вѣсѣ  
плòть ѿкѡ трава, и вѣсѣ слава челоуѣча ѿкѡ цвѣтѣ травнѣй: ижеше  
трава, и цвѣтѣ сѣмѣ ѡпадѣ: <sup>25</sup> глѣголъ же гдѣнь пребываѣетъ во вѣки. Сѣ же  
сѣсть глѣголъ благоуѣтвованный въ вѣсѣ.



## Глава 2.

**П**ЛОЖШЕ ОУБО ВСАКЪ СЛОВЪ И ВСАКЪ ЛЕЧЬ И ЛИЦЕМЪРІЕ И ЗАВНІСТЬ И ВСА КЛЕВЕТЫ, <sup>2</sup> ІАКЪ НОВОРОЖДЕНН МЛАДЕНЦЫ, СЛОВЕНОЕ И НЕЛЕЧНОЕ МЛЕКО ВОЗЛЮБИТЕ, ІАКЪ ДА О НЕМЪ ВОЗРАСТЕТЕ ВО СПЕЕНІЕ: <sup>3</sup> ПОНЕЖЕ ВКЪСІТЕ, ІАКЪ БЛГЪ ГДА. <sup>4</sup> КЪ НЕМДЖЕ ПРИХОДАЩЕ, КАМЕНН ЖІВЪ, О ЧЕЛОВЪКЪ ОУБО ОУНИЧЖЕНЪ, О БГА ЖЕ ИЗБРАНЪ, ЧТЕНЪ, <sup>5</sup> И САМН ІАКЪ КАМЕНІЕ ЖІВО ЗИЖДИТЕСА ВО ХРАМЪ ДХОВЕНЪ, СТІТЕЛЬСТВО СТО, ВОЗНОСИТИ ЖЕРТВЫ ДХОВНЫ, БЛГОПРІАТНЫ БГОВИ ИИСЪ ХРІТОМЪ. <sup>6</sup> ЗАНЕ ПИСАНО ЄСТЬ ВЪ ПИСАНІИ: СЕ ПОЛАГАЮ ВЪ СІОНѢ КАМЕНЬ КРАЕДГОЛЕНЪ, ИЗБРАНЪ, ЧТЕНЪ: И ВЪРДАНЪ ВОНЪ НЕ ПОРТЫДИТЕСА. <sup>7</sup> ВАМЪ ОУБО ЧЕТЬ ВЪРДОУЩЫМЪ, А ПРОТІВЛЮЩЫМЪ КАМЕНЬ, ЄГВЖЕ НЕБРЕГОША ЗИЖАЩІИ, СЕИ БЫСТЬ ВО ГЛАВЪ ОУГЛА, И КАМЕНЬ ПРЕТЪКАНІА И КАМЕНЬ СОБЛАЗНА: <sup>8</sup> О НЕМЪЖЕ И ПРЕТЪКАЮТСА СЛОВЪ ПРОТІВЛЮЩІЕСА, НА НЕЖЕ И ПОЛОЖЕИ БЫША. <sup>9</sup> ВЪИ ЖЕ РОДЪ ИЗБРАНЪ, ЦАРСКОЕ СВАЩЕНІЕ, ІАЗЫКЪ СЪЪ, ЛЮДІЕ УБНОВЛЕНІА, ІАКЪ ДА ДОБРОДѢТЕСА ВОЗВЕСТИТЕ ИЪ ТЪМЫ ВАЪЗ ПРИЗВАВШАГЪ ВЪ ЧДАНЪИ СВОИ СВѢТЪ: <sup>10</sup> ИЖЕ ИНОГДА НЕ ЛЮДІЕ, НИѢ ЖЕ ЛЮДІЕ БЖІИ: ИЖЕ НЕ ПОМИЛОВАНН, НИѢ ЖЕ ПОМИЛОВАНН БЫТЕ. <sup>11</sup> (31.) ВОЗЛЮБЛЕННИИ, МОЛЮ ІАКЪ ПРИШЕЛЬЦЕВЪ И СТРАННИКЪВЪ, УГРЕБАТИСА О ПЛОТСКІХЪ ПОХОТѢИ, ІАЖЕ ВОЮЮТЪ НА ДШЪ, <sup>12</sup> ЖИТІЕ ВАШЕ ИМДЩЕ ДОБРО ВО ІАЗЫЦѢХЪ, ДА О НЕМЪЖЕ КЛЕВЕЦЮТЪ ВАЪЗ ІАКН СЛОДѢСВЪ, О ДОБРЫХЪ ДѢЛЪ ВІДѢВШЕ, ПРОСЛАВЛЮТЪ БГА ВЪ ДЕНЬ ПОСѢЩЕНІА. <sup>13</sup> ПОВИНИТЕСА ОУБО ВСАКОМЪ ЧЕЛОВѢЧЪ СОЗДАНИЮ \* ГДА РАДИ: ІАЦЕ ЦАРИ, ІАКЪ ПРЕВЛАДАЮЩЪ: <sup>14</sup> ІАЦЕ ЛИ ЖЕ КНАЗЕМЪ, ІАКЪ О НЕГЪ ПЪСЛАНЫМЪ, ВО ОМЩЕНІЕ ОУБО СЛОДѢСМЪ, ВЪ ПОХВАЛЪ ЖЕ БЛГОТВОРЦЕСМЪ. <sup>15</sup> ІАКЪ ТАКЪ ЄСТЬ ВОЛА БЖІА, БЛГОТВОРАЩЫМЪ УБЪЗДОВАТИ БЕЗЪМНЫХЪ ЧЕЛОВѢКЪ НЕВѢЖСТВО: <sup>16</sup> ІАКЪ СВОБОДН, А НЕ ІАКЪ ПРИКРОВЕНІЕ ИМДЩЕ СЛОБЫ СВОБОДЪ, НО ІАКЪ РАБЪ БЖІИ. <sup>17</sup> ВСѢХЪ ПОЧИТАЙТЕ, БРАТСТВО ВОЗЛЮБИТЕ, БГА БОИТЕСА, ЦАРА ЧТИТЕ. <sup>18</sup> РАБЪ, ПОВИНИТЕСА ВО ВСАЦѢМЪ СТРАШѢ ВЛАДЫКАМЪ, НЕ ТОКМЪ БЛАГІМЪ И КРЪТКІМЪ, НО И СТРОПТІ-

\* НАЧАЛЫТЕВЪ

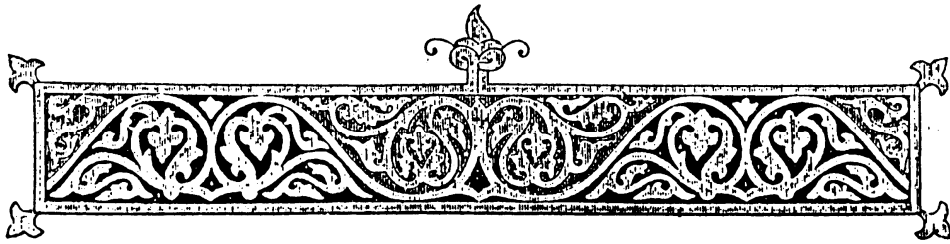
вѣмъ. <sup>19</sup> Сѣ бо ѣсть оугодно предъ бгомъ, ѣще совѣсти ради бжїѡ терпнѣтъ ктò  
екѡрѣн, страждà безъ правды. <sup>20</sup> Кѡа бо похвалà, ѣще согрѣшающе мѣчнми  
терпнѣтè; Но ѣще добрò творяще и страждуще терпнѣтè, сїè оугодно предъ бгомъ,  
<sup>21</sup> на сїè бо и звãни бѣсте: **(Зѡ 59.)** занè и хрїтòсѣ пострада по насъ, намъ  
ѡспѣвалъ ѡбразъ, да послѣдѣдемъ стопамъ ѣгѡ: <sup>22</sup> иже грѣхà не сотвори, ни  
ѡбратѣсѡ лѣсть бо оустѣхъ ѣгѡ: <sup>23</sup> иже оукорãемъ протнѣѡ не оукорãше,  
страждà не прециãше, предаãше же сдãцемѡ прѣнѡ: <sup>24</sup> иже грѣхè нашѡ сãмъ  
вознесè на тѣлѣ своѣмъ на дрѣво, да ѡ грѣхъ иже бѣше, правдою пожнѣемъ:  
ѣгѡже ѡзвѡю ищѣлѣсте. <sup>25</sup> Бѣсте бо ѡкѡ ѡвцы заблѣдшыѡ (не имѡща  
пãстырѡ): но возвратнѣсѡ ннѣ къ пãстырю и повѣтнѣтелю дѡшъ вãшнхъ.



### Глава 3.

**Т**акожде же и жены, повинующая своим мужем, да и аще нецыи не повинуются слову, женским житием без слова пленени введутъ, <sup>2</sup> видевше еже со страхомъ чиста житие ваше. <sup>3</sup> Иже да введутъ не вешнаа, плетения влещи и вложениа злата, или вешаниа ризы, лепота, <sup>4</sup> но потаенный сердца человекъ, въ нестеленн кроткаго и молчаливаго духа, еже есть предъ богомъ многоценно. <sup>5</sup> Тако во иногда и стѣиа жены, оуповающыя на бѣ, оукрашаху себе, повинующая своимъ мужемъ: <sup>6</sup> якоже сара послышаше авраама, господина того зовущи: еже высте чада, благотвораша и не боаша ни единого страха. <sup>7</sup> Мужие такожде, вкѣпѣ живуще со своимъ женами по разуму, яко немощнѣишю созда женскомъ воздающе честь, яко и снелѣдницы блгтныа жизни, во еже не прекращатися молитвамъ вашимъ. <sup>8</sup> Конечъ же, вси единомудрени вдите, милостивн, братолюбцы, (милосерднн) благоутробнн, мудролюбцы, смиреномудри: <sup>9</sup> не воздающе сла за слово, или догадениа за догадениа: супротивное же, благоговаше, вѣдаше, яко на се звани высте, да блгвеніе наследите. <sup>10</sup> (Зл 60.) Хотанъ во животѣ любити и видети дни блгн, да оудержитъ языкъ свой ѿ сла, и оустнѣ свои еже не глаголати льсти. <sup>11</sup> Да оуклонитца ѿ сла, и да сотворитъ блго, да възыщитъ мира и да держитца сгво: <sup>12</sup> зане очн гднн на прѣныа, и оушы сгво въ молитвѣ ихъ, лице же гднн на творашыа слаа, еже потребити ихъ ѿ земли. <sup>13</sup> И кто ѿсловитъ васъ, аще блгомъ подобницы введете; <sup>14</sup> Но аще и страждете правды ради, блженн есте: страха же ихъ не оубоитеса, ниже смущайтеса. <sup>15</sup> Гдн же бѣ ѿвѣтитъ въ сердцахъ вашихъ: готови же прнх ко ѿвѣту всякомъ вопрошающему въ словеса ѿ вашимъ оупованин, съ кротостію и страхомъ: <sup>16</sup> совѣсть имѣше блгъ, да ѿ немже клеветитъ васъ или слодѣзъ, постыдѣтца словесашии ваше блгое ѿ хртѣ житіе. <sup>17</sup> Лучше бо есть блгое творашымъ, аще хощетъ вола бжїа, пострадати, нежели слово творашымъ:

<sup>18</sup> Зане́ и хрѣ́тоузъ ѣди́ною ѡ грѣ́сѣхъ на́шихъ пострада́, прѣ́нникъ за непра́ведни-  
ки, да приведе́тъ ны бгѡви, оумерщвлѣ́нъ оубѡ бы́въ плѣтїю, ѡжи́въ же дхѡмъ:  
<sup>19</sup> ѡ не́мже и ѡщы́мъ въ темни́цѣ дхѡвѡмъ соше́дъ проповѣ́да, <sup>20</sup> протѣ́бль-  
шы́мъ и́ногда, ѣгда ѡжди́аше бж҃іе долготерпѣ́ніе, во дни́ нѡсѣвы, дѣлаемъ  
ковчѣ́мъ, въ не́мже ма́лѡ, и́рѣчь Ѹсмь дѡшъ, спаса́шася ѡ воды. <sup>21</sup> Ѹгѡже  
воображе́ніе ны́ѣ и на́съ сп҃саетъ крѣ́щенїе, не плоти́кѡ ѡложѣ́ніе сквѣ́рны, но  
со́вѣстїи бл҃ги вопрѡше́ніе оубѡ бга, воікрѣ́нїемъ іисъ хрѣ́тоуы́мъ, <sup>22</sup> и́же ѣсть  
ѡдеснѡю бга, возше́дъ на нѣо, покѡршы́мъ ѣмъ аггѡмъ и властѣ́мъ и  
сїламъ.



## Глава 4. Заглаво 61.

**Х**рътѸ оубо пострадавшѸ за ны плѣтїю, и вы въ тѸ же мысль вощрѣждїтеса: занѣ пострадавѣи плѣтїю, престѣ ѿ грѣхѣ, <sup>2</sup> во ѣже не к томѸ челоувѣчскимъ похотемъ, но воли бжїей прочее во плѣти житїи время. <sup>3</sup> Довлѣетъ бо вамъ мнмошѣдшее время житїа, волю ѣзыческѸ творѣвшимъ, хождашимъ въ нечнстотѣхъ, въ похотехъ, (въ мѹжеложствѣ, въ икотоложствѣ, въ помыслѣхъ,) въ пїанствѣ, въ козлогласованїихъ, въ лхонманїи и богомѣрзкнхъ идололѹженїихъ: <sup>4</sup> ѿ немже двѣтса, не ходѣщимъ вамъ въ тѸже блѣдѣ разлїанїе, хѹлаще: <sup>5</sup> иже воздадѣтъ слово готѸвѸ сѹщемѸ сдѣлѣти жнвѣимъ и мѣртвѣимъ. <sup>6</sup> На сѣ бо и мѣртвѣимъ бѣговѣстїса, да сѣдѣ оубо прїимѣтъ по челоувѣкѸ плѣтїю, пожнѣтъ же по бжїѣ дѹхомъ. <sup>7</sup> Всѣмъ же кончїна прнблїжнса. Оубѣломѹдрнтелса оубо и трезвнтелса въ молнत्वѣхъ. <sup>8</sup> Прѣжде же всѣхъ дрѹгъ ко дрѹгѸ любовь прнлѣжнѸ имѣйте, занѣ любовь покрѣвѣетъ мнѸжество грѣхѸвъ. <sup>9</sup> Страннолюбцы дрѹгъ ко дрѹгѸ, безъ роптанїи. <sup>10</sup> Кїждо ѣкоже прїаѣтъ дарованїе, междѸ себѣ сїмъ слѹжаще, ѣкѹ добрїи строителїе разлїчныа бѣгн бжїа. <sup>11</sup> Ище ктѸ глаголетъ, ѣкѹ словеса бжїа: ище ктѸ слѹжнтъ, ѣкѹ ѿ крѣпостн, юже подаѣтъ бгѣ: да ѿ всѣмъ славнтелса бгѣ иисъ хрїтомъ, ѣмѹже ѣсть слава и держава во вѣки вѣкѸвъ. **Ѵмннъ.** <sup>12</sup> (3ѣ 62.) Возлюбленнїи, не двнїтеса ѣже въ васъ раждеженїю ко нскѹшенїю вамъ бѣвѣемѸ, ѣкѹ чѹждѸ вамъ слѹчающѣса: <sup>13</sup> но понѣже прнвещѣетеса хрїтѸвѣимъ страстѣмъ, радѹнтелса, ѣкѹ да и въ ѣвлѣнїе славы ѣгѸ возрадѣетеса веселѣщесѣ. <sup>14</sup> Ище оубкорѣмн бѣвѣете ѿ имени хрїтовѣ, бжїенн ѣстѣ ѣкѹ славы и бжїи дѹхъ на васъ почнѣетъ: онѣмн оубо хѹлнтса, а вамн прославлѣетса. <sup>15</sup> Да не ктѸ оубо ѿ васъ пострададетъ ѣкѹ оубїица, илн ѣкѹ тѣтъ, илн ѣкѹ слодѣн, илн ѣкѹ чѹждопоствнтелъ: <sup>16</sup> ище ли же ѣкѹ хрїтїанннхъ, да не стѹднтелса, да прославлѣетъ же бгѣ въ частн сѣн. <sup>17</sup> ѣкѹ время начѣти сѣдѣ ѿ домѸ бжїа: ище же прѣжде ѿ васъ, кѣм кончїна прѸтнвѣщнмъ бжїю



ѡвѣлю; <sup>18</sup> И ѡце прѣвникъ ѡдѣл спсѣтсѧ, нечестивый и грѣшный гдѣ ѡвѣтсѧ;  
<sup>19</sup> Тѣмже и страждущи по волѣ бж҃іей, ѡкѡ вѣрнѣ зидителю да предадутъ  
дѡшы своѡ во бж҃готворѣніи.



## Глава 5.

**Д**тáрцы ѿже въ вáсъ молю, ꙗкѡ старецъ сынъ и свидѣтель хрѣтовымъ стрѣмамъ, ѿже и хотáщей славы гáвнѣтиа ѻбщникъ: <sup>2</sup> пасите ѿже въ вáсъ стадо вѣже, посѣщáюще не нѣжду, но волю и по бжѣ, ниже неправдыми прѣбытки, но оуѣрднѡ, <sup>3</sup> ни ꙗкѡ ѡбладáюще прѣчтѡ, но ѡбрази бывáйте стадо: <sup>4</sup> и ꙗвльшдса пастыреначáльникѡ, прѣимете неведáемый славы вѣнецъ. <sup>5</sup> Тáкоже юнѣи повинѣтеса старцѣмъ: всѣ же дрѡгъ дрѡгѡ повинѡющиеся, смиренѡмрѣе стáжнѣте, занѣ бжѣ гѡрдымъ прѡтѣвѣтеса, смиреннымъ же дáетъ блгѣть. <sup>6</sup> (31 63.) Смирѣтеса оубѡ подъ крѣпкѡю рѡкѡ вѣжѣю, да вы вознесѣтѡ во время: <sup>7</sup> всѡ печáль вáшѡ возвергше нáнь, ꙗкѡ тѡй печѣтеса ѡ вáсъ. <sup>8</sup> Трезвѣтеса, бѡдрствѣнѣте, занѣ спѡстáтѡ вáшѡ дѣволъ, ꙗкѡ лѣвъ рѣкаѡ, ходитъ, искѣи когѡ поглѡтити: <sup>9</sup> смѡже прѡтѣвѣтеса твѣрдн вѣрою, вѣдѡще, ꙗкѡ тѣже стрѣсти слáчáютсá вáшемѡ брáтствѡ, ѿже въ мѣрѣ. <sup>10</sup> Бжѣ же всáкѣѡ блгѣти, прѣзвáбый вáсъ въ вѣчнѡю своѡ славу ѡ хрѣтѣ иисѣ, мáлѡ пострадавшыѡ, тѡй да совершнѣтѡ вы, да оутверднѣтѡ, да оукрѣпнѣтѡ, да ѡендѣтѡ. <sup>11</sup> Томѡ слава и держава во вѣкн вѣкѡвъ. Амѣнь. <sup>12</sup> Силáномъ вáмъ вѣрнымъ брáтомъ, ꙗкѡ нещѡдо, вмáлѣ написáхъ, молá и засвидѣтельствѡ сѣи быти истиннѣи блгѣти вѣжеи, въ нѣйже стѡнтѣ. <sup>13</sup> Цѣлѡветѡ вы ꙗже въ вавѣлонѣ сонзѣрáннаѡ, и мáрко сынъ моѡ. <sup>14</sup> Цѣлѡнѣте дрѡгъ дрѡга лѡбзáнѣемъ любѣвѣ. Миръ вáмъ всѣмъ ѡ хрѣтѣ иисѣ. Амѣнь.



Конѣцъ собѡрномѡ послáнѣю пѣрвомѡ стáгѡ аѣла петрѡ:  
ѿмáть въ себѣ главъ 5, зчáлъ же церкѡвныѡхъ 6.